

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**  
**Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")**  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 06.06.2006 г.  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

**РОСС DE.MT02.E04483P1**

22 декабря 6

Марка транспортного средства	<b>VOLKSWAGEN</b>
Тип транспортного средства	<b>9C (New Beetle), 1Y (New Beetle Cabriolet)</b>
Категория транспортного средства	<b>M<sub>1</sub></b>
Код ТН ВЭД	<b>8703 22 (для мод. с дв. BCA) 8703 23 (для мод. с дв. AYD, AWU, AZJ, AQN, AQY, BFS, BER) 8703 32 (для мод. с дв. BSW)</b>
Код VIN	<b>WVWZZZ9CZ..., WVWZZZ1YZ...</b>
Экологический класс	<b>2 (для мод. с дв. BER, AWU, AYD, AQY ) 3 (для мод. с дв. AQY) 4 (для мод. с дв. BSW, AWU, AZJ, BFS, BCA, AYD, AQN, AQY) (см. Приложение № 1)</b>
Заявитель, представитель изготовителя и его адрес	<b>ООО "Фольксваген Груп Рус", 141500, Московская область, г. Солнечногорск, ул. Обуховская, д. 46, Российская Федерация</b>
Изготовитель и его адрес	<b>Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany</b>
Сборочные заводы и их адреса	<b>Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany Volkswagen de Mexico, C.P. 72008 Puebla, Mexico</b>

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная; расположение двигателя - переднее поперечное
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, хэтчбек / 3 или кабриолет / 2
Количество мест спереди / сзади	2 / 2
Габаритные размеры, мм	
– длина	4129...4220
– ширина	1721
– высота	1498
База, мм	2502
Колея передних / задних колес, мм	1507...1519 / 1487...1499

## РОСС DE.MT02.E04483P1

<u>для мод. 9C (New Beetle)</u> <u>с двигателем:</u>	<b>BSW</b>	<b>BCA</b>	<b>BFS</b>	<b>AYD</b>	<b>AWU</b>	<b>AQY</b>	<b>BER</b>	<b>AZJ</b>	<b>AQN</b>
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	1366... 1445	1257... 1360	1277... 1430	1278... 1384	1344... 1479	1303... 1396	1321... 1434	1321... 1434	1402... 1457
Полная масса транспортного средства, кг	1720	1650	1680... 1720	1620... 1650	1750... 1770	1650... 1675	1710... 1730	1710... 1730	1730
Максимальная масса, приходящаяся на:									
– переднюю ось, кг	920... 1020	850... 910	880... 990	820... 950	950... 1030	850... 960	910... 940	910... 990	960... 1020
– заднюю ось, кг	700... 800	740... 800	730... 800	700... 800	740... 800	800	740... 800	740... 800	710... 800
Допустимая полная масса прицепа, кг									
– прицеп без тормозов	600								
– прицеп с тормозами	1000								

<u>для мод. 1Y (New Beetle Cabriolet)</u> <u>с двигателем:</u>	<b>AWU</b>	<b>BSW</b>	<b>BCA</b>	<b>BFS</b>	<b>AZJ</b>
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	1463...1556	1426...1535	1351...1448	1375...1468	1404...1531
Полная масса транспортного средства, кг	1850	1840	1750	1770	1800...1830
Максимальная масса, приходящаяся на:					
– переднюю ось, кг	1000...1040	1000...1020	920...950	940...970	960...1020
– заднюю ось, кг	810...850	820...840	800...830	800...830	800...840
Допустимая полная масса прицепа, кг					
– прицеп без тормозов	600				
– прицеп с тормозами	1000				

<u>Двигатель</u> (марка, тип)	<b>VOLKSWAGEN AG</b>				
	<b>BCA</b>	<b>BFS</b>	<b>AYD</b>	<b>AWU</b>	<b>BSW</b>
	четырёхтактный				
	бензиновый				дизель
	4, рядное				
– количество и расположение цилиндров					
– рабочий объем, см <sup>3</sup>	1390	1595	1595	1781	1896
– степень сжатия	10.5±0.3	10.3-0.5	10.3	9.5-0.5	19±0.5
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	55 (5000)	75 (5600)	75 (5600)	110 (5800)	77 (4000)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	126 (3800)	148 (3800)	148 (3800)	220 (2000..4200)	240 (1800..2200)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95				дизельное

## POCC DE.MT02.E04483P1

для двигателя:	BCA	BFS	AYD	AWU	BSW
<b>Система питания</b>	распределенное впрыскивание топлива				непосредственное впрыскивание топлива
Система впрыска (марка, тип)	Bosch, ME 7	Siemens, Simos		Bosch, Motronic	Bosch
Насос-форсунка (марка, тип)	-	-		-	Bosch, PDB 016
Блок управления впрыском топлива (марка, тип)	036 906 032 C/AF	06A 906 033 BP/BQ/BR/L/DP/DQ	Экологический класс 2-06A 906 033 AG/S Экологический класс 4-06A 906 033 AK/L/Q	Экологический класс 2-06A 906 032 CQ/HH/GP/HG Экологический класс 4-06A 906 032 CN/FT/RT	038 906 01 9NN
Турбокомпрессор (марка, тип)	-	-	-	KKK/3K-Warner, K03	KP39A
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW 036 183C, 036 183B 1J0 183 с бумажным элементом				
<b>Система зажигания</b>	VW микропроцессорная				-
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU	VW, RU	VW, RU	VW, S3, S4	-
Свечи зажигания (марка, тип)	VW, R1	VW, R0			-
	или другие производители, одобренные VW				
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	один или два глушителя; один, два или три нейтрализатора отработавших газов				
Передний глушитель (марка, тип)	1J0 119AC	1J0 119B	1J0 119B	1J0 119E	1J0 119AM
Задний глушитель (марка, тип)	1J0 119AL	1J0 119H или 1J0 119D	1J0 119H	1J0 119D	-
Нейтрализаторы (марка, тип)	(1J0 178E?)x2 или 1K0 166A?/1K0 166C? и 6Q0 178G?	1J0 178A? или (06A 178A?)x3 -для коробки передач FA41...	1J0 178A или 1J0 178A? и 06A 178A	1J0 178L?	045 178B?

**Двигатель** (марка, тип)

**VOLKSWAGEN AG**

**AQY**

**BER**

**AZJ**

**AQN**

четырехтактный, бензиновый

- количество и расположение

4

5

## РОСС DE.MT02.E04483P1

цилиндров	рядное			
– рабочий объем, см <sup>3</sup>	1984	1984	1984	2324
– степень сжатия	10.5	10.3-0.5	10.3-0.5	10.8
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	85 (5200)	85 (5200)	85 (5400)	125 (6200)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	170 (2400)	170 (2300...4200)	172 (3200)	220 (3300)
Топливо	бензин с октановым числом не менее			
	95	91	95	98
<b>Система питания</b>	впрыскивание топлива во впускной коллектор			
Система впрыска (марка, тип)	VW			Bosch, Motronic
Блок управления впрыском топлива (марка, тип)	Экологический класс 2- 06A 906 018 HM/HL/HF/HG Экологический класс 3 - 06A 906 018 GJ/GK Экологический класс 4- 06A 906 018 EH/EJ/GS/HC	06A 906 032 ND/NE/NF/NG	06A 906 032 GN/PA/RR/GM/ SC/PJ/PK/JL	066 906 032 AB/AP/D
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW 1J0 183 с бумажным элементом			
<b>Система зажигания</b>	VW микропроцессорная			
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU	VW, RU	VW, RU	S3
Свечи зажигания (марка, тип)	VW, R1	VW, R0	VW, R1	VW, R0
	или другие производители, одобренные VW			
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя; нейтрализатор отработавших газов			
Передний глушитель (марка, тип)	1J0 119C	1J0 119C	1J0 119E или 1J0 119C/AQ	1J0 119K
Задний глушитель (марка, тип)	1J0 119D	1J0 119D	1J0 119D или 1J0 119AR	1J0 119AK
Нейтрализатор (марка, тип)	1J0 178H	1J0 178K?	1J0 178K?	1J0 178F

<u>для мод. 9C (New Beetle)</u> <u>с двигателем:</u>	<b>BCA</b>	<b>BSW</b>	<b>AQN</b>	<b>AYD, BFS</b>	<b>AWU</b>	<b>BER, AZJ, AQY</b>	<b>AYD, BFS</b>	<b>AQY, AWU, AZJ</b>
<b>Трансмиссия</b>	механическая					гидромеханическая		
<b>Сцепление (марка, тип)</b>	сухое, однодисковое					–		

## POCC DE.MT02.E04483P1

<b>Коробка передач</b> (марка, тип)	FM52 T020	FM5A 4009	FM52 J062/ J036	FM52 J061	FM52 J044	FM52 J046	FA41 M034/ M048	FA41 M042/ M044/ M037
	с ручным управлением						автоматическая	
– число передач	вперед - 5, назад - 1						вперед - 4, назад - 1	
– передаточные числа								
I-	3.455	3.778	3.300	3.778	3.300	3.778	2.714	2.714
II-	2.095	2.063	1.944	2.118	1.944	2.118	1.441	1.441
III-	1.433	1.348	1.308	1.458	1.308	1.360	1.000	1.000
IV-	1.079	0.967	1.034	1.091	1.029	1.029	0.742	0.742
V-	0.851	0.744	0.838	0.881	0.837	0.837	-	-
3.X-	3.182	3.600	3.060	3.600	3.060	3.600	2.884	2.884
<b>Главная передача</b> (марка, тип)	цилиндрическая, косозубая							
– передаточное число	4.533	3.389	3.938	4.235	3.938	4.235	5.035	4.433

для мод. 1Y (New Beetle Cabriolet) с двигателем:	AWU	BCA	BFS	AZJ	BSW	AZJ	BFS	
<b>Трансмиссия</b>	механическая				гидромеханическая			
<b>Сцепление</b> (марка, тип)	сухое, однодисковое				-			
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)	FM52 J044	FM52 T050	FM52 J061	FM52 J046	FM5A 4009	FA69 G026	FA69 G021	FA41 M034/ M048
	с ручным управлением				автоматическая			
– число передач	вперед - 5, назад - 1				вперед - 6, назад - 1		вперед - 4, назад - 1	
– передаточные числа								
I-	3.300	3.769	3.778	3.778	3.778	4.148	4.044	2.714
II-	1.944	2.095	2.118	2.118	2.063	2.370	2.371	1.441
III-	1.308	1.433	1.458	1.360	1.348	1.556	1.556	1.000
IV-	1.029	1.079	1.091	1.029	0.967	1.155	1.159	0.742
V-	0.837	0.851	0.881	0.837	0.744	0.859	0.852	-
VI-	-	-	-	-	-	0.686	0.672	-
3.X -	3.060	3.182	3.600	3.600	3.600	3.394	3.193	2.884
<b>Главная передача</b> (марка, тип)	цилиндрическая, косозубая							
– передаточное число	3.938	4.533	4.235	4.235	3.389	4.316	4.316	5.035

**Подвеска**

- передняя независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя полузависимая, пружинная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами

**Рулевое управление** (марка, тип)

рулевой привод с гидроусилителем;  
рулевой механизм типа “шестерня - рейка”

**Тормозные системы**

- рабочая гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением контуров, с усилителем, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), с электронной системой обеспечения курсовой устойчивости (ESP); тормозные механизмы всех колес – дисковые
- запасная каждый контур рабочей тормозной системы
- стояночная механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

<b><u>Шины</u></b>	Марка	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
для мод. 1Y (New Beetle Cabriolet) и 9C (New Beetle) с двигателями:				
AWU	–	195/65 R15	91	V
		205/55 R16	91	V
AZJ, BER, AYD, AQY, AQN		195/65 R15	91	H
BCA, BFS, AYD, AQY, AQN		195/65 R15	91	T
BFS, BSW, AZJ, AWU, BER, AYD, AQY, AQN		225/45 R17	91	V
BSW, BCA, BFS, AZJ, BER, AYD, AQY, AQN		205/55 R16	91	H
BFS, BSW, AZJ, AWU, BCA, BER, AYD, AQY, AQN		205/55 R16 (M+S)	91	T
запасное колесо для всех модификаций		T125/70 R18	98	M

**Дополнительное оборудование транспортного средства**

кондиционер (хладагент R134A), противобуксовочная система (ASR), акустическая система для парковки (APS), навигационная система, комплект оборудования для мобильной связи (включая мобильный телефон), бортовой компьютер, подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом, со встроенной солнечной батареей, задние сиденья со встроенными детскими сиденьями, стереосистема, CD-проигрыватель, противоугонное устройство

**РОСС DE.MT02.E04483P1**

Действие данного “одобрения типа транспортного средства” распространяется на партию транспортных средств в количестве 150 (сто пятьдесят) шт.

Декларации о ввозимых на территорию Российской Федерации транспортных средствах данного типа (размер и отличительные признаки отдельных партий) передаются производителем или его официальным дилером ежемесячно (вне зависимости от факта поставки) в Орган по сертификации, на основании чего выдаются заверенные копии “одобрения типа транспортного средства”.

**VOLKSWAGEN 9C (New Beetle),  
1Y (New Beetle Cabriolet)**

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.  
Общие виды транспортных средств на двух листах приведены в приложении № 3.

**Б.В. Кисуленко****С.В. Пугачев****Действует с « 13 » июля 2006**

РОСС DE.MT02.E04483P1

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

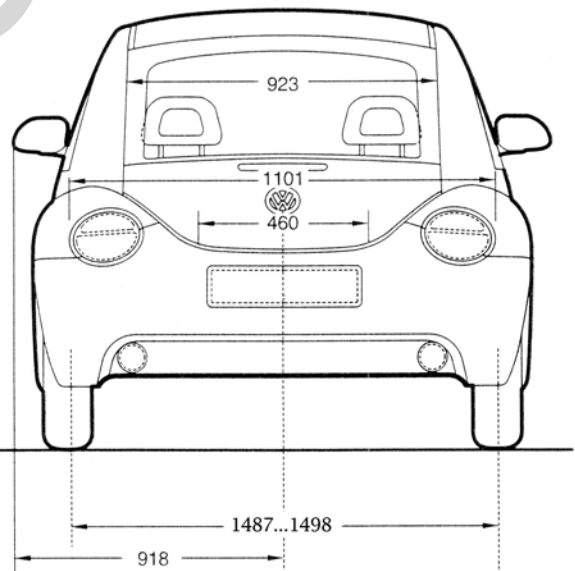
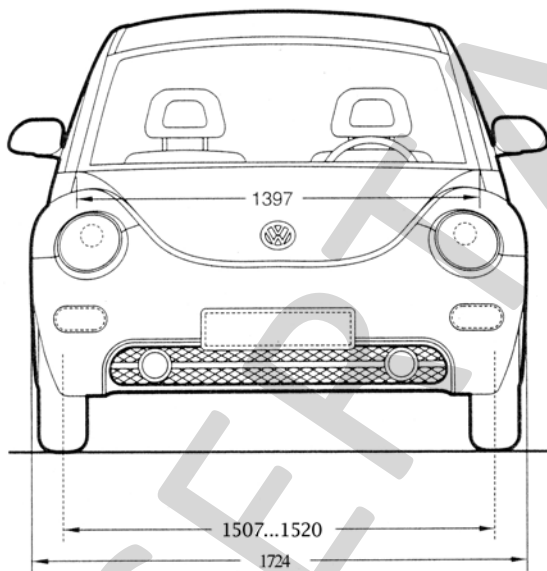
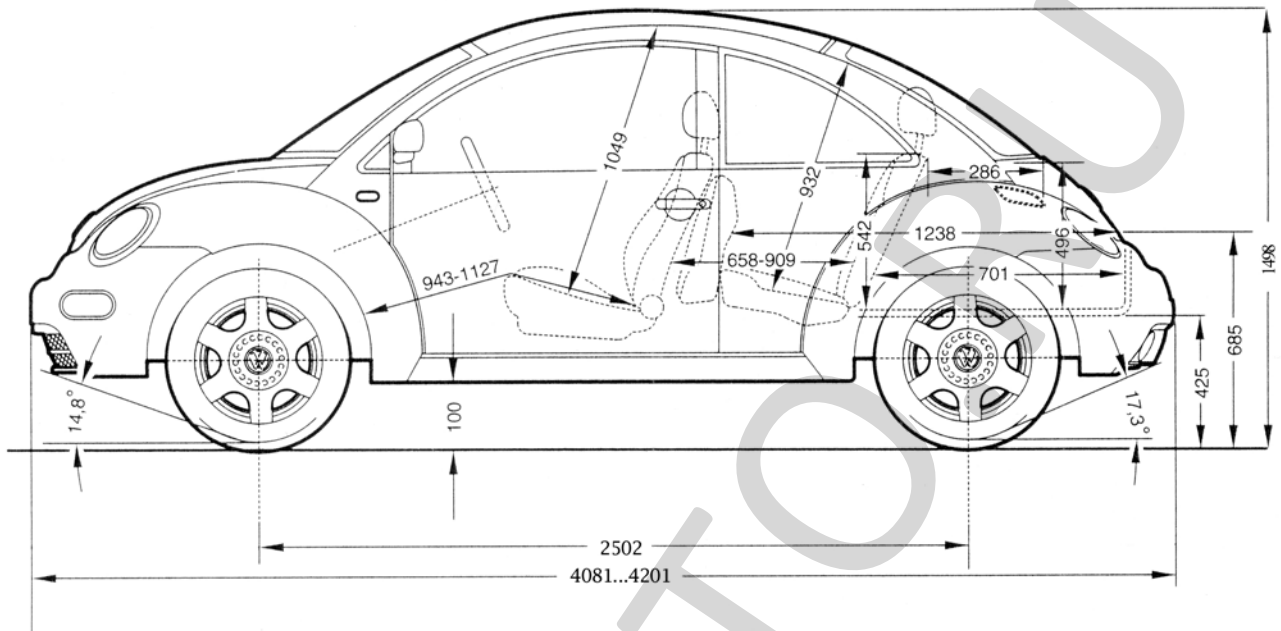
1. Место расположения и форма знака соответствия:  
На голографической наклейке рядом с табличкой изготовителя.  
Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
На полу кузова под задним сиденьем с правой стороны автомобиля.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. На полу кузова под задним сиденьем с правой стороны автомобиля.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
<b>W</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>Z</b>	<b>Z</b>	<b>Z</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>Z</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WVW** - Volkswagen AG, Германия.
- поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера:  
**ZZZ**
- поз. 7-8: Обозначение типа транспортного средства:  
**9C** - New Beetle;  
**1Y** - New Beetle Cabriolet.
- поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера:  
**Z**.
- поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83:  
**6** – 2006 г.;  
**7** – 2007 г. и т. д.
- поз. 11: Код сборочного завода:  
**W** – Wolfsburg, Germany;  
**M** – Puebla, Mexico.
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.



New Beetle



New Beetle Cabriolet

